



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St., / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> EFM Systems Integration	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1686-150029/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1686-150029	<b>Date</b> 2016-12-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EL-615-30604	
<b>File No. - N° de dossier</b> 615el.F1686-150029	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-09</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ghaddab, Nabil	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 615el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5419 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification vise à répondre aux questions des soumissionnaires et à modifier l'invitation.

## **QUESTIONS ET RÉPONSES CORRESPONDANTES**

### **QUESTION 1**

En ce qui a trait aux grilles de justification utilisées pour définir l'expérience des ressources fournies, la grille portant sur la catégorie ARCHITECTE D'APPLICATION/LOGICIEL – NIVEAU 3 fait état de la nécessité d'avoir acquis de l'expérience auprès du MPO. Les puces 10 à 12 semblent uniquement indiquer les tâches qu'effectuerait une ressource affectée plutôt que corroborer ce qu'elle aurait accompli.

- 10. Encadre le personnel de l'État et les ressources contractuelles et tient lieu de mentor sur le plan des cadres architecturaux et de la modélisation.*
- 11. Informe le personnel opérationnel et la haute direction sur les tendances et les technologies émergentes, et leurs répercussions sur l'architecture et la stratégie opérationnelle du MPO.*
- 12. Informe le personnel opérationnel et la haute direction sur les tendances et les technologies émergentes, et leurs répercussions sur l'architecture et la stratégie opérationnelle du MPO.*

Étant donné que l'on citerait explicitement un client du gouvernement uniquement à la puce n° 10, puisqu'on y utilise le terme « État », la phrase pourrait être légèrement remaniée de manière à être plus inclusive :

- 10. Encadre et aide le personnel et les ressources contractuelles sur le plan des cadres architecturaux et de la modélisation.*

Nous vous demandons de bien vouloir supprimer les puces 11 et 12 de la grille.

### **RÉPONSE 1**

Le Canada a examiné la question et la DP a été modifiée en conséquence. Voir la modification ci-après à la DP.

## **MODIFICATION À LA DP**

1. À l'article a) Architecte d'application/logiciel – Niveau 3 de la Section A2.3 Tâches et activités des ressources de l'Énoncé Du Travail :

SUPPRIMER : Tâches 10, 11 et 12 au complet; et

INSÉRER : Tâches 10, 11 et 12 comme suit :

10. Encadre du personnel et tient lieu de mentor sur le plan des cadres architecturaux et de la modélisation.
11. Informe le personnel opérationnel et la haute direction sur les tendances et les technologies émergentes, et leurs répercussions sur l'architecture et la stratégie opérationnelle du client.

12. Informe le personnel opérationnel et la haute direction sur les tendances et les technologies émergentes, et leurs répercussions sur l'architecture et la stratégie opérationnelle du client.

2. À O1. de la catégorie de ressource Architecte d'application/logiciel – Niveau 3 de l'Appendice C de l'Annexe A - CRITÈRES D'ÉVALUATION DES RESSOURCES ET TABLEAU DE RÉPONSE

SUPPRIMER: O1. au complet; et

INSÉRER: O1. comme suit:

**Architecte d'application/logiciel – Niveau 3**

Élément	Exigence obligatoire	Conforme (Oui/Non)	RÉPONSE DU SOUMISSIONNAIRE	
			EXPÉRIENCE CONFIRMÉE (LE SOUMISSIONNAIRE DOIT INSÉRER DES DONNÉES)	INSÉRER LE NUMÉRO DE PAGE DU CURRICULUM VITÆ
O1.	<p>L'entrepreneur doit démontrer que la ressource proposée possède un minimum de 10 années d'expérience, au cours des 15 dernières années de la date de l'émission de l'autorisation de tâches, pour s'acquitter des tâches suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diriger et mettre au point l'architecture technique, les cadres et les stratégies, que ce soit pour une organisation ou un grand secteur visé par la demande, afin de répondre aux exigences opérationnelles et aux exigences d'application.</li> <li>2. Déterminer les politiques et les exigences qui favorisent une solution particulière;</li> <li>3. Définir et documenter les interfaces d'opérations manuelles à automatisées au sein des sous-systèmes de l'application vers des systèmes externes, et entre les nouveaux systèmes et ceux déjà existants;</li> <li>4. Encadre du personnel et tenir lieu de mentor sur le plan des cadres architecturaux et de la modélisation; et</li> <li>5. Informer le personnel opérationnel et la haute direction sur les tendances et les technologies émergentes, et leurs répercussions sur l'architecture et la stratégie opérationnelle du client.</li> </ol>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**